

KARTA PRZEDMIOTU

I. Dane podstawowe

Nazwa przedmiotu	Adiustacja i korekta
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Text proofing
Kierunek studiów	edytorstwo
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	I
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	stacjonarne
Dyscyplina	literaturoznawstwo
Język wykładowy	polski

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	dr Zuzanna Guty
---	-----------------

Forma zajęć (<i>katalog zamknięty ze słownika</i>)	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			5
konwersatorium	60	III i IV	
ćwiczenia			
laboratorium			
warsztaty			
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			
translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	
-------------------	--

II. Cele kształcenia dla przedmiotu

C1 – nauka zasad i wykonywanie: adiustacji, korekty I i kolejnych, superrewizji i czytania erratowego serii wydawniczych i publikacji wielotomowych.
C2 – utrwalenie wiedzy na temat wewnętrznej budowy książki oraz procesu wydawniczego
C3 – doskonalenie posługiwania się systemem znaków korektorskich

III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów (literackie, naukowe, publicystyczne, popularne), przeprowadzić ich krytyczną analizę i interpretację oraz redakcję z uwzględnieniem założonej funkcji, specyfiki stylu i gatunku.	K_U05
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując różne role w procesie wydawniczym: redaktora merytorycznego, adiustatora, redaktora technicznego, korektora.	K_S02
K_02	Potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego zadania na poszczególnym etapie procesu wydawniczego: redakcji, łamania, korekty.	K_S03
K_03	Prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu: podejmuje właściwe decyzje globalne, dotyczące przygotowania opracowania redakcyjnego, adiustacji, przygotowania tekstu do łamania, korekty, rewizji naniesienia korekty w zależności od gatunku tekstu, typu i jego stylu.	K_S04

IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

Proces wydawniczy, znaki korektorskie – powtórzenie i doskonalenie
 Redakcja, adiustacja i korekta tekstów literackich oraz naukowych
 Korekta techniczna tekstów, I korekta i korekta autorska, Korekta II i kolejne
 Podejmowanie decyzji globalnych opartych na rozpoznaniu właściwości/stylu tekstu
 Poprawne planowanie struktury publikacji
 Planowanie procesu wydawniczego, umiejętność rozpoznania
 Książki zbiorowe, serie wydawnicze i publikacje wielotomowe

1. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne <i>(lista wyboru)</i>	Metody weryfikacji <i>(lista wyboru)</i>	Sposoby dokumentacji <i>(lista wyboru)</i>
UMIEJĘTNOŚCI			
U_01	dyskusja	obserwacja	raport z obserwacji
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K_01	praca w grupie	przygotowanie projektu	raport z obserwacji
K_02	ćwiczenia praktyczne	zaliczenie pisemne	oceniona praca zaliczeniowa, protokół
K_03	burza mózgów/giełda pomysłów	przygotowanie projektu publikacji	raport z obserwacji

2. Kryteria oceny, wagi...

Warunkiem zaliczenia ćwiczeń jest obecność studenta na zajęciach, aktywność na zajęciach oraz przystąpienie do wszystkich kolokwium pisemnych w roku (po dwa na semestr). Jeżeli student chce otrzymać stopień wyższy od proponowanego, przygotowuje się na egzamin ustny na koniec roku.

20% oceny stanowi aktywność na zajęciach

80% średnia ocen z zadań pisemnych

3. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	60
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	30

4. Literatura

Literatura podstawowa
A. Wolański, <i>Edycja tekstów. Praktyczny poradnik. Książka, prasa, www</i> , Warszawa 2008.
R. Chwałowski, <i>Typografia typowej książki</i> , Gliwice 2001.
M. Mitchel, S. Wightman, <i>Typografia książki. Podręcznik projektanta</i> , Kraków 2015.
B. Osuchowska, <i>Poradnik autora, tłumacza i redaktora</i> , Warszawa 2005.
Literatura uzupełniająca
A. Majewska-Tworek, T. Piekot, E. Wolańska, A. Wolański, M. Zaśko-Zielińska, <i>Jak pisać i redagować. Poradnik redaktora</i> , Warszawa 2009.
T. Karpowicz, <i>Kultura języka polskiego. Wymowa, ortografia, interpunkcja</i> , Warszawa 2008.
H. Jadacka, <i>Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia</i> , Warszawa 2005.
A. Markowski, <i>Kultura języka polskiego. Teoria. Zagadnienia leksykalne</i> , Warszawa 2005.
M. Mitchel, S. Wightman, <i>Typografia książki. Podręcznik projektanta</i> , Kraków 2015.
<i>Polszczyzna na co dzień</i> , red. M. Bańko, Warszawa 2019.